

Gutiérrez, a Leonardo Boff, a Enrique Dussel y a otros militantes cristianos.

El libro ofrece un panorama muy apreciable para situar la investigación monográfica de cada filósofo o cada cuestión en su ambiente. Cualquier lector puede apreciar que en lo que parecía un páramo, florecen creaciones muy ricas y sugerentes que enriquecen a quienes se acerquen sinceramente para conocerlas.

Luis JIMÉNEZ MORENO

ORRINGER, Stephanie L.: *Pedro Salinas' Theater of Self-Authentication*. New York, Peter Lang 1995. 138 pp.

El libro que reseñamos ha llegado a mí por razones personales, lo cual no amigora la estimación y el interés que el tema y su tratamiento merecen para el lector, y la conveniencia de darlo a conocer a los interesados en cuestiones y escritores del Hispanismo Filosófico.

Pedro Salinas (1891-1951), eminente escritor de la "generación del 27", considerada como "la promoción más valiosa e interesante de poetas de nuestro siglo", alcanza su máxima personalidad literaria en la poesía lírica.

Precisamente con *La voz a ti debida* y *Razón de amor*, junto con *Largo lamento*, Pedro Salinas se convierte en uno de los líricos amorosos más importantes de toda nuestra literatura. Pero en su poesía, como en sus estudios y escritos literarios, este maravilloso poeta trata de captar la realidad, una realidad humana y amorosa.

La belleza y riqueza de pensamiento de este poeta ha sido estudiada, sobre todo, en su dimensión y aspectos poéticos, en sus poemas. La grandeza de su personalidad literaria y reflexiva no es menos rica en estilo, ni en su fuerza de contenido, en otros géneros literarios.

La Dra. Orringer se adentra así en un campo menos conocido, para descubrir y analizar con precisión el pensamiento antropológico de Pedro Salinas y su dimensión estética, con tanto atractivo para aquéllos que desean saber cuanto dan a entender quienes sienten con hondura y escriben bellamente. La investigación minuciosa, con rigor y construcción perfecta de la autora, nos ofrece la prestancia del poeta Salinas como dramaturgo y la expresión de su pensamiento antropológico y estético en sus 14 obras de teatro.

Desde la Introducción descubrimos el propósito de "integrar la verdad en su vida", refiriéndose a la existencia espacio-temporal que Salinas llama "realidad" (1-2) y con ello quiere denotar "una representación auténtica del ser verdadero (la persona "auténtica", el lugar o el objeto). Estas pretensiones de realidad, de comprender la existencia humana, las lleva a buen término la autora con exquisita fidelidad en este libro.

Por el guión ya nos descubre su proyecto, la búsqueda de un ser auténtico, la

interpretación como tarea del escritor, el bien y el mal o la revelación y el encubrimiento del ser esencial, culminando en el amor universal como puente hacia la autenticidad, por lo que en la conclusión afirma que “el teatro de Pedro Salinas tiene como tarea principal la indagación de la autenticación personal”(103).

Ingente tarea que es difícil resumir, pero que se hace diáfana con el método laborioso y ágil, sin descuidar nada, por lo que encontramos alivio en el escrito de Stephanie Orringer. De hecho la precisión y abundancia de bibliografía da plena confianza. Registra cuidadosamente las obras del poeta, además de una amplia bibliografía en español y en inglés, que son muy bien utilizadas para la comprensión del tema y del autor, dando perfecta cuenta de su uso en las notas.

Vale la pena hacer resaltar algunas expresiones significativas de la obra en sus puntos centrales. “La afinidad de ficción y autoafirmación emerge como una posibilidad dramática ya al correr el telón”(24) con los recursos teatrales del diálogo. Esto se ve concretamente en cada escena, como “en este proceso de autenticación el papel del extraño (el *Incógnito*) es el de catalizador para los pensamientos y las reacciones de Julia y Roberto”(25).

La investigadora atiende también a las relaciones con grandes escritores españoles, como Cervantes, Unamuno y otros. Así “el tema de Don Quijote haciendo guiños entre locura y afirmación personal penetra *La isla del tesoro*, precisamente como pueden analizarse todos los dramas”(51) y recorre los distintos aspectos de personalidad en las diferentes obras.

Así, a propósito del bien y del mal como descubrimiento y ocultamiento del ser esencial propone la autora: “En *Sobre seguro*, el dramaturgo equipara la bondad con el ser auténtico y con la conservación de la naturaleza, y el mal con la falsedad y la artificialidad de la civilización”(57). La intención y la exposición del pensamiento bien documentado en este libro, la podemos ver en la última expresión del *amor universal como puente para la autenticidad*. “Su afirmación de sí mismo entraña una comunión con toda la humanidad. En vez de juntarse a la mesa de Dios en los cielos, los caracteres heroicos de Salinas se juntan en la hermandad del género humano aquí en la tierra”(99). Por lo que podemos descubrir un maravilloso pensamiento humanista en los bellos escritos dramáticos del incomparable poeta.

No puede quedar este estudio ajeno a la consideración de la belleza en escritores humanistas y poetas. Puede servir de muestra la comparación de Salinas y Calderón, a propósito de “Belleza” en *El gran teatro del mundo* y “la Palmito” en *Los santos*. “¡Qué contraste con esas ostentaciones anteriores! Belleza, temerosa de ser comparada con la rosa marchita, saca fortaleza de su debilidad y atenúa la comparación sosteniendo que ella es una flor de ‘larga duración’. La Palmito, por su parte, elogia sus propias conquistas y asombra a los varones que la escuchan con todo lo que ella ha visto y lo que ha hecho”(96).

Es la riqueza de este breve libro que muestra, con cuidada elegancia, la riqueza de pensamiento humanístico que despierta una inteligente lectura de un gran escri-

tor, Pedro Salinas, no sólo en sus poemas, sino también en su obra dramática.

A beneficiarnos y complacernos con la grandiosa obra de Salinas nos ayuda, a las mil maravillas, este libro de Stephanie Orringer recientemente publicado.

Luis JIMÉNEZ MORENO

IBN BA (AVEMPACE), *El régimen del solitario*, introducción, traducción y notas de Joaquín Lomba, Madrid: Editorial Trotta, 1997, 182 pp.

La obra de la que aquí damos noticia posee una doble virtud que la ha de hacer atractiva tanto al especialista como al simple aficionado a la historia del pensamiento.

La primera de estas virtudes es el hecho mismo de ser una nueva traducción de una de las más famosas e importantes obras de Avempace. La anterior traducción existente de *El régimen del solitario* en castellano fue la debida a Miguel Asín Palacios y que data del año 1945. Sin embargo, y aun teniendo presente siempre la bondad de esta primera versión del *Régimen*, había que reconocer que el tiempo transcurrido, las nuevas investigaciones sobre el texto y su autor, unida a la aparición de nuevos manuscritos y ediciones aconsejaba —y citamos al traductor— poner al día y rehacer la traducción (...), tratando de interpretarla a la luz de las más modernas investigaciones.

Quien lea esta obra fundamental del pensamiento andalusí se dará fácilmente cuenta de las dificultades que el traductor ha debido encontrar a la hora de realizar su trabajo, dado el estilo lacónico, sintaxis arbitraria y citas a veces confusas en la redacción de Avempace, a lo que debe unirse el deterioro de los manuscritos utilizados; todo ello ha sido superado con más que notable brillantez por parte del Dr. Lomba.

La segunda virtud de la presente edición es su introducción al texto y notas. Como es sabido el Dr. Joaquín Lomba es, hoy por hoy, una figura internacionalmente reconocida como uno de los mejores investigadores del pensamiento en al-Andalus y, más concretamente, en Avempace. El gran número de sus publicaciones sobre el filósofo zaragozano es sólo equiparable a la calidad que todas ellas presentan, lo que hace del estudio previo que se realiza al texto un trabajo que resultará imprescindible para todo aquel que quiera tener acceso a la investigación más novedosa sobre Avempace y su *Régimen*. En la introducción el lector encontrará que se da cuenta de forma completa de la vida de Avempace, obras y manuscritos existentes (así como de su estado de conservación), de la importancia de la figura de Avempace en el pensamiento posterior, y del peso de nuestro autor en los ámbitos científico y filosófico, para terminar con una amplia referencia a la historiografía de Avempace, presentación de la traducción y bibliografía. Por último, el volumen se cierra con un índice de nombres propios y obras citadas.